

# Freitag, 7. November 2025

10:00 - 11:00

**Catalina C. Soto de Prado Otero.**  
*Grenzen überschreiten, Kulturen begegnen: Klara Rumbachers Reiseberichte über Spanien*

**Theologia Traka.** *Das abenteuerliche Leben der Marie Espérance von Schwartz im Spiegel ihrer Schriften*

**Rodrigo Carmen-Cerdán.**  
*Mártires y tiranos. La representación de la violencia en la tragedia hagiográfica de Hallmann*

**Helena Carrillo Barberà.** *El mimetismo como resistencia en Die Verlobung in St. Domingo de Heinrich von Kleist y El prevenido engañado de María de Zayas*

11:00 - 11:30 Kaffeepause

11:30 - 12:30

**Ingrid Cáceres Würsig / Lorena Silos Ribas.** *Un viaje hasta los límites: Heute ist der letzte Tag vom Rest meines Lebens (Lust, 2009)*

**Marisa Siguan.** *Muna und die Ringeltaube: „das beinahe Stottern“ als Sprachkonstruktion und Widerstand bei Terézia Mora*

**Oxane Leingang.** *Lou Andreas-Salomes Russland mit Rainer Maria Rilke (1900)*

**Hanna Rinderle.** *Kolonial gegendert. Farmerinnen im kolonialen Afrika bei Annemarie Schwarzenbach und Karen Blixen*

**Volker Jaeckel.**  
*Grenzüberschreitende Erinnerungen zwischen Deutschland und Spanien am Beispiel der "Valencia-Romane" Blutorangen und Die Taucherin von Verena Boos*

**Leopoldo Domínguez.**  
*Identidad, posmigración y posmemoria: sobre la narrativa de Nava Ebrahimi*

12:30 - 13:00

**Abschluss des XX. Kongresses der Sociedad Goethe en España**

13:00

**Jahresversammlung der Sociedad Goethe en España**



**Salón de Grados Enric Valor**



**Sala de Juntas César Simón**



**Espai Cultural Isabel Clara-Simó**

## Tagungsort:

Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació - Universitat de València  
Avenida Blasco Ibáñez, 32  
46010 Valencia

Weitere Informationen und Einschreibung unter <http://esdeveniments.uv.es/go/sge2025>

## Comité científico

Alberto Egea Fernández-Montesinos (Universidad Pablo Olavide)  
Dagmar von Hoff (Johannes Gutenberg Universität Mainz)  
Oliver Lubrich (Universität Bern)  
Friedhelm Marx (Otto-Friedrich-Universität Bamberg)  
Georg Pichler (Universidad de Alcalá de Henares)  
Marisa Siguan Boehmer (Universitat de Barcelona)  
Marc Silberman (University of Wisconsin Madison)  
António Sousa Ribeiro (Universidade de Coimbra)  
Natascha Ueckmann (Martin Luther Universität Halle)  
Lena Wetenkamp (Katholieke Universiteit Leuven)

## Comité organizador

Ana R. Calero Valera  
Ingrid García-Wistädt  
Ana Giménez Calpe  
Isabel Gutiérrez Koester  
Brigitte Jirku  
Mireia Vives Martínez

## Equipo de trabajo

José Belmonte Villarroya  
Rodrigo Carmen Cerdán  
Helena Carrillo Barberà  
Mercè Casabó Ballester  
Daniel López Fernández  
Candela Tolosa Colmenero

(sge) Sociedad  
Goethe  
en España

VNIVERSITAT  
ID VALÈNCIA

## XX. Internationaler Kongress der Goethe-Gesellschaft in Spanien

# ZWISCHEN LAND

## KONTUREN DER GRENZE IN DER DEUTSCHSPRACHIGEN LITERATUR UND KULTUR

## 5. – 7. November 2025 Universitat de València



**GENERALITAT  
VALENCIANA**  
Conselleria de Educació,  
Universitats i Empleo



Generalkonsulat  
der Bundesrepublik Deutschland  
Barcelona

Consulado General  
de la República Federal de Alemania  
Barcelona



VNIVERSITAT  
ID VALÈNCIA  
Departament de  
Filologia Anglesa i Alemanya

VNIVERSITAT  
ID VALÈNCIA  
Facultat de Filologia,  
Traducció i Comunicació

REPERCRI

## Mittwoch, 5. November 2025

## 9:00 Einschreibung und Akkreditierung

## 10:00 Eröffnung

## 10:30 - 11:30 Plenarvortrag

**Romana Weiershausen.** *Raumsemantik und Interkulturalität: ein altes Paradigma neu herausgefordert*

## 11:30 - 12:00 Kaffeepause

## 12:00 - 13:00

**Anke Pinkert.** *Nasse Grenzen: Ostseefluchten in der Literatur nach 1989*

**Karolina May-Chu.** *Die Ostsee als Grenzland bei Malin Schwerdtfeger, Friedrich Christian Delius und Lutz Seiler*

**Rolf-Peter Janz.** *Grenzüberschreitungen in Durs Grünbeins Roman Die Jahre im Zoo*

**Hilal Keskin.** *Reisen und Erinnerungen in Feridun Zaimoglus Sohn ohne Vater (2025)*

**Ricarda Hirte.** *Fremd im Eigenen Land: Helena Buchners Hanyska und Hanyskas Kinder*

**Dorota Szczesniak.** *„Meine Tradition ist die des Dazwischen, des Weder hier, noch dort“. Transnationaler Austausch im Werk von Matthias Nawrat*

## 13:00 - 14:00

**Aigi Heero.** *Die unsichtbare Gewalt in Antje Råvik Strubels Blaue Frau: Trauma und Erinnerung aus geschlechtsspezifischer und ökokritischer Perspektive*

**Juliane Fehlig.** *Olivia Wenzel und Katharina Warda: Leben im Zwischenland*

**Inge Stephan.** *Im Sog der Bilder. Georgien und Russland in dem Roman Das achte Leben (2014) von Nino Haratischwilli*

**Georg Pichler.** *Zwischenland Brasilien. Anna Seghers im Garten von Jorge Amado von Robert Cohen*

**José Belmonte Villarroya.** *Narrativas transfronterizas y agencia animal: la paloma en Die Orangen des Präsidenten de Abbas Khider*

**Miriam Palma Ceballos.** *“Mis palabras son alas”: pájaros sobrevolando fronteras en la lírica de Hilde Domin*

## 14:00 - 16:00 Mittagspause

## 16:00 - 17:30

**Cécile Chamayou.** *Konturen der Grenzen und Reading violence. Zur „Kraft der Allianzen“ bei Sasha Marianna Salzmann*

**Francisca Roca.** *Entre fronteras: género, migración y violencia en Außer sich de Sasha Marianna Salzmann*

**Olga Hinojosa Picón.** *Identidades parentales en la literatura de la posmigración*

**Katrin Dautel.** *Grenzen ziehen, Räume bewahren: Deutschsprachige Klimawandel-Literatur zwischen Hybridität und Abgrenzung*

**Katja Grupp.** *Identität als hybrides Konstrukt zwischen Translation und Negotiation in Wer wir sind von Lena Gorelik*

**Patrizia Huber.** *Chronisch queer. Hybride Körperräume in Matters Muskeln aus Plastik*

**Celia Ferrándiz Gómez.** *Entre lugares: La flâneuse de Irmgard Keun en el multifacético espacio metropolitano de la República de Weimar*

**Daniel López Fernández.** *„Und sie hat viel geweint in Amerika, wo man nur Arbeit und den Dollar kennt“: Los reportajes encubiertos de Maria Leitner en EEUU*

**Cristina Victoria Paneque de la Torre.** *Eurotrash vs. Was hat das mit mir zu tun? Memoria y autoficción contra los tabúes de la memoria*

## 17:30 - 18:00 Kaffeepause

## 18:00 - 19:30

Lesung und Gespräch mit **Asal Dardan**

Moderation: **Julia Fackler**



Salón de Grados Enric Valor



Sala de Juntas César Simón



Espai Cultural Isabel Clara-Simó



Salón de Grados Enric Valor



Sala de Juntas César Simón



Espai Cultural Isabel Clara-Simó

## Donnerstag, 6. November 2025

## 10:00 - 11:00 Plenarvortrag

**Jost Eickmeyer.** *„Wie Spanien einst Amerika entdeckt hat, so müssen wir jetzt Spanien entdecken.“ Ein Versuch über Exploration und Grenzüberschreitung weiblicher Spanienreisender seit dem 19. Jahrhundert*

## 11:00 - 11:30 Kaffeepause

## 11:30 - 13:00

**Ulrike Stamm.** *Versionen und Möglichkeiten von Grenzüberschreitungen in Frauenreiseberichten*

**Gabriele Habinger.** *Wege zu einer Wissensproduktion aus weiblicher Perspektive: Caecilie Seler-Sachs (1855-1935) in Mittelamerika und ihr Blick auf fremde Lebensrealitäten*

**Stefan Lindinger.** *Die Reisen der Annette Kolb*

**Dagmar von Hoff.** *Gewalträume. Kriegerische und traumatische „Zwischenwelten“ am Beispiel von Erich Maria Remarques Antikriegs-Romanen*

**António Sousa Ribeiro.** *Figurationen der Grenze in der Holocaust-Lyrik am Beispiel H.G. Adlers*

**Anja Rothenburg.** *Grenzbereiche und -bewegungen im Leben von Carmen Mory*

**Manuel Aragón Ruiz-Roso.** *„Irgendwann kann der Körper so viel Ideologie und Scheiße nicht mehr fressen“: nacionalismo, violencia y migración en Die guten Tage, de Marko Dinić*

**Paula Garay González.** *Encuerpando la frontera: migración, género y violencia en la obra de Aglaja Veteranyi*

**Miguel Ángel Seoane Márquez.** *Palabra e imagen en tránsito: transculturalidad y transmedialidad en la obra de José F. A. Oliver*

## 13:00 - 14:00

**Erika Hammer.** *„[U]nverwurzt und suchend“—Lebensbeschreibung als Schwellenraum in Ilma Rakusas Mein Alphabet*

**Irina Ursachi.** *Über Zugehörigkeit und Unterwegssein: Bewegte Identitäten in Iris Wolffs Roman Lichtungen*

**Christine Meyer.** *Grenze(n) vermitteln: Performanz und Poetik der Schwelle in Anne Webers Bannmeilen*

**Şebnem Sunar.** *Und dazwischen Zwischenräume: Die Destabilisierung von Raumkategorien in Reinhard Kaiser-Mühleckers Geschwister-Trilogie*

**László V. Szabo.** *Transnationale Erinnerungsräume und Widerstandsästhetik bei Peter Weiss*

**Jesús Pérez-García.** *Die Grenze in Goethes Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten (1795) und in Keum Suk Gendry-Kims Graphic Novels*

## 14:00 - 16:00 Mittagspause

## 16:00 - 17:00

**Ingrid García-Wistädt.** *De la frontera geográfica a la frontera literaria: Ida Hahn-Hahn y su viaje por España*

**Mireia Vives Martínez.** *„Als Dame allein in Spanien zu reisen, ist wirklich eine Schwierigkeit, von der man bei uns keinen Begriff hat“: la mirada clandestina de Clara Biller*

**Ksenia Kuzminykh.** *Grenzen und Grenzüberschreitungen in dem Roman Sieben Sprünge vom Rande der Welt von Ulrike Draesner*

**Jasmina Djonlagic Smailbegovic.** *Der Dritte Raum als Sphäre des Widerstands in Das Glück der Anderen von Semir Plivac*

## 17:00 - 17:30 Kaffeepause

## 17:30 - 19:00

**Isabel Hernández.** *“... das wirkliche Spanien”: Apuntes sobre el viaje de Lion y Marta Feuchtwanger a España en 1926*

**Maria Rosario Martí Marco.** *El sentimiento por el espacio en la obra de C. Hoffmann, Alles, was wir nicht erinnern. Zu Fuß auf dem Fluchtweg meines Vaters (2022)*

**Montserrat Bascoy Lamelas.** *Grenzen und Erinnerung: Identitätskonstruktion in Katerina Poladjans Hier sind Löwen*

**Johanna Vollmeyer.** *Literarischer Widerstand im postdigitalen Zeitalter*